

文艺心理学著译丛书

荣格心理学纲要

[美] 卡尔文·S·霍尔
沃农·J·诺德拜
合著

张月 译
李小江 校



出版社

B84-06
16
2

030305

荣格 心理学 纲要

[美] 卡尔文·S·霍尔
沃农·J·诺德拜 合著

张月 译 李小江校

黄河文艺出版社



女子学院 0040602

《文艺心理学著译丛书》编委

顾问：（按姓氏笔划排列）

刘再复 林 方 赵璧如

钱谷融 鲍 昌

主编：鲁枢元

编委：（按姓氏笔划排列）

孙绍振 吕俊华 华宇清

张德林 杨文虎 周介人

林兴宅 畅广元 童庆炳

程正民 鲁枢元

文艺心理学著译丛书

荣格心理学纲要

〔美〕卡尔文·S·霍尔

沃农·J·诺德拜

张 月译 李小江校

黄河文艺出版社出版

（郑州市经五路16号）

科学院开封印刷厂印刷 河南省新华书店发行

850×1168毫米32开本7.625印张176千字

1987年7月第1版 1987年7月第1次印刷

印数：1—10,000册

ISBN7-5400-0004-X/1·5

统一书号：10385·124 定价：1.95元

《文艺心理学著译丛书》序

鲁枢元

人，从来没有像现在这样悉心关注着自身的存在。

二十世纪以来，关于人的学问得到了空前的发展，科学哲学、语言学、符号学、文化学、人类学、社会学、阐释学、现象学、生物学、历史学等等以崭新面貌出现的学科，像一条条现代化的大道，在“人”的广场上构筑起一座立体交叉大桥。

心理学始终在为这座大桥铺设着深层的地基。

正如托马斯·芒罗指出的：十九世纪以来，心理学对西方思想的每个领域都产生了革命性的影响。对此，只要我们约略列举一下冯特、詹姆斯、华生、弗洛伊德、巴甫洛夫、维戈茨基、荣格、马斯洛、皮亚杰、弗洛姆这些心理学家的名字，便会确信不疑。还曾有人在做了大量统计工作后指出：本世纪社会科学方面的六十二项重大贡献里，心理学科占十三项之多，居各学科之首。

这一切都是因为，在上一个新旧世纪之交，人，在他的世界中所处的地位再一次发生了重大的、历史性的变迁。

远古时代，人把自己说成是万物之灵，把自己升华为神的化身；在中世纪，人们固执地把自己生存的地球看作是宇宙的中心。这种人类的自信和自尊显然带有相当的盲目性与无知性。到了近代，人类在冥想中为自己垒起的巍巍宝座，渐渐被哥白尼、牛顿、达尔文们推出的科学的“铁证”轰了个七零八落。人们不无沮丧地认可：地球不过是众多星系中的一粒微尘，生命也不过是宇宙间碰巧发生的一支插曲，人和动物原本是一脉相袭，人的一切都摆脱不了那铁定的外在的自然规律。科学的力量是这般强大，人不得不面对一个庞大无情的物质世界默默地、艰难地、痛苦地、不无卑怯地反视着自身。到了十九世纪末二十世纪初，以爱因斯坦、普朗克、玻尔、海森伯为首的一批现代物理学家们，却意外地在物质世界的纵深处再次发现了人的存在和意义。“相对论”、“互补原理”、“测不准原理”，促进了哲学对于人与世界关系的重新确认。人的认识似乎又穿越了一次“怪圈”，人，作为主体存在，又开始成为认识的起点、衡量的尺度、意义的中心。人对对象世界的观照、体察、思索、改造、创化，都无法抛开人的自身。人，差不多又成了认识世界中的太阳，在这个太阳照射的地方，客观与主观已失去凝固僵直的标准。

二十世纪以来，随着人的地位的变迁，随着人类精神衍化物的积累，随着人与世界关系的重新调整，人们的文学艺术观念也发生了巨大变化，文学艺术开始向内转。新世纪的文学艺术常常以一种变幻无定、狂躁浮动的外表，严肃地、沉重地、焦灼地、孤独地探寻着人类的存在、人类的需求、人类的价值、人类的行为模式、人类的发展动因、人类的心灵和人类的精神。新世纪文学艺术对于人自身的探寻已经达到空前深刻的程度，在这种探寻中，文学艺术与心理学日益消融了它们之间的疆界。

从二十世纪以来任何一个新出现的文学艺术流派中，我们都不难找到心理学在其中留下的印痕，如沃尔芙和乔依斯的“意识流小说”，如川端康成和横光利一的“新感觉派小说”，如庞德的“意象派诗歌”，如马尔克斯的“魔幻现实主义文学”，如康定斯基的“抽象主义绘画”，如摩尔的“意念性雕塑”，如勋伯格的“无调性音乐”等等。在文艺批评方面，“情感符号学的文艺批评”、“现象学文艺批评”、“接受美学文艺批评”、“结构主义文艺批评”也都与现代心理学有着密切的联系。与此同时，“文艺心理学”作为一门独立的学科，开始在二十世纪文艺学的整体格局中扮演一个重要的角色。

本世纪初，由弗洛伊德开创的“精神分析文艺心理学”风潮大起，并且至今余波未消。稍后，“格式塔文艺心理学”在造型艺术理论中独辟蹊径、别树一帜。六十年代以来，荣格的“原型批评”开始赢得一代青年学者的推崇，大有后来者居上的声势。在苏联，早年由维戈茨基开创的社会文化历史学派的文艺心理学，经由梅拉赫等人的继承改造、发扬光大也已蔚为大观。

中国新时期文学面向世界的窗口，近年来才刚刚打开，展现在我们面前的是一片翻腾喧闹的海。

这片海，在中国人的视野中，既有着鼓舞、启迪和昭示，也有着挑逗、引诱和蛊惑；但那里边更多的是骚动和流变。新的气象几乎使人眼花缭乱：“意识流”由一股“祸水”变成了朦胧迷人的生命之溪；“潜意识”已经由秘而不宣变得过于裸露浮泛；

“弗洛伊德”很快由一副“淫邪”的嘴脸转换为满带尊严的“学者”面孔；同时，羞于启齿的“性心理”又被用作廉价招徕食客的“人造奶酪”；连翻译家都无计可施的“Gestalt”一词，在青年画家群中成了一个习惯用语；而荣格的“原型说”依然是一个

隐约在云中雾里的怪物，诱惑着文坛上一批老老小小的诗人、作家、学者、教授在文化的层峦迭嶂、沼泽林莽中寻求着它的蛛丝马迹；而在另一些人那里，马斯洛的“人生需求七层次”的图表，差不多成了文学攀援人类精神境界的云梯。总之，西方现代心理学理论对于中国当代文学艺术的切入，已经引起了传统文艺观念的裂变，裂变中的文学艺术开始了多元化的组合和构建。

文学在西方走了将近一百年的道路，在中国短短的十年中几乎敷衍一遍。

就历史的发展看，我们是取得了相当可观的成绩。但成绩之下也覆盖了许多浮躁和浅薄、失误和危机。应当看到，不管是文艺创作还是文艺理论研究，我们的道路都还是刚刚铺下。

从二十世纪文艺学研究的整体背景看来，我国文艺心理学研究起步并不晚。早在二十年代，鲁迅翻译的《苦闷的象征》一书，以及管容德翻译的《艺术鉴赏的心理》一书，在国内文艺界曾引起了很大的反响。郭沫若曾发表过用精神分析学研究《西厢记》的文章。王统照、陈志伟、蒋径三等人还曾在《曙光》、《燕大月刊》、《民铎》等刊物上发表过《美与两性》、《曹操的述志令 and 弗洛意德自传》、《心理主义的美学观》等文艺心理学论文。三十年代，朱光潜致力于文艺心理学研究，曾先后推出了《悲剧心理学》、《变态心理学》、《文艺心理学》等三部专著，为中国文艺心理学研究树立了第一块丰碑。不幸的是此后由于种种说不清楚的原因，中国的文艺心理学研究竟然中断了半个世纪，直到1982年4月北京大学金开诚的《文艺心理学论稿》一书的出版，已成“海外奇谈”的文艺心理学才又重提于中国的文艺界，并且登时受到人们格外的关注。

马克思说过，理论在一个国家的实现程度，决定于理论满足

这个国家的需要程度。文艺心理学在中国重新受到欢迎，其一便是新时期文艺创作实践的需要，比如王蒙，就曾经在他的一本薄薄的谈小说创作的集子中，十几、二十几次地向心理学发出热情的呼唤。其二，是新时期文艺理论研究的需要，我们的理论需要从一个新的角度窥测文学艺术的底蕴和奥秘，需要一个别样的参照系对文艺的现象和形态做出说明和阐释。其三，文艺心理学研究在中国新时期的崛起，还基于我们这个国家、这个民族、这个时代的人们对于发现自身存在、高扬自身价值、丰富自身境界的需求，人们渴望从文艺作品中、也渴望从文艺理论中，感悟到自己的心灵。

大约正是由于接受了来自社会和时代的这种脉动不已的信息，我们决定编辑这套《文艺心理学著译丛书》，有幸的是我们及时得到了国内文艺学界、心理学界有关专家和黄河文艺出版社的有力的支持，使我们的计划能够很快地付诸行动。

这套丛书，有著，有译。一方面，我们将努力向国内读者引进并介绍国外文艺心理学研究的最新成果和可供借鉴或批判的急需资料；另一方面，我们还将花费更多的气力积极地推出国内专家、学者的研究成果。

作为丛书的编纂者，我们当然也有着我们自己的文艺学主张和心理学主张，但是，我们决定不以我们的主张为取舍标准。在这世界变得日益多元化的年代，《丛书》将高兴容纳各种不同派别的学说和见解。我们唯求《丛书》能够把强烈的创造意识与严肃的历史眼光、放荡的思维个性与真诚的治学品格、凌厉的批判精神与清醒的自我审视统一起来。

我们的力量是微薄的。但是我们仍然期望，《丛书》能够为即将来到的新旧世纪之交的文学艺术的发展，做一点奉献。

为了纪念C·G·荣格
我们将此书奉献给荣格睿智的挚友
苏黎世的C·A·梅叶
和旧金山的威尔赖特

译者序言

继弗洛伊德之后，荣格在我国正在日益广泛地受到人们的注意，文艺界对于荣格思想的兴趣变得尤为惹人注目，他的种族心理积淀学说已开始渗透到文艺界的众多领域。目前在国内，原型批评已经初露端倪，批评家们一改昔日近距离直观作品的习惯，开始“向后站”，从远距离处审视作品，力图把握文学作品的宏观体貌，寻找具体作品与时代及人类文化母体相联结的纽带。有关超越时代，超越阶级，觅寻普遍存在着的人性的“寻根”文学已经成为这个时代多元化文学思潮中的一股重要的波流。重视恢复人性的呼声越来越高，向着纯朴的人性本原的回归趋向日见昭彰。文化积淀学说广为盛行，人们对于神话表现出了前所未有的浓烈兴趣。人们开始注重审美心态的探索，开始注意向着民族文化心理的深处挖掘，从一种全新的角度，对于传统的民族文化心理进行种种批判。这一切，我们可以说，都或多或少地接受了荣格思想的直接的、或是间接的影响。如果我们仔细审视，从当代的文艺思潮中，从当代作家的创作意识及无意识之中，我们总是能够找到荣格思想的踪迹。

在西方世界，荣格的思想的渗透性的影响更为深远。不少人发现了荣格的独特价值，发现了他的思想所具有的特殊魅力。著名的艺术史学家赫伯特·里德运用荣格原型的思想解释艺术史中出现的种种奇妙的现象，原型文艺批评的权威人士诺思罗普·弗莱

几乎直接是把荣格的原型思想移植入文艺批评，他的代表著作《批评的剖析》一书中始终贯穿着原型的思想；对于诗歌颇具研究的莫德·波德金在其《诗歌中的原型模式》一书中，采用原型观点为柯勒律治、艾略特等大师的诗歌加以释义。在西方世界的文化圈内，一支原型批评家的队伍业已崛起，原型批评成了具有国际性的文艺批评，成为当代西方文艺批评的五大批评模式之一。荣格的思想在文艺界的影响是巨大的，在意识形态的其它领域他的影响也相当明显。从事科学理论的冯·弗朗兹深受荣格思想的启发，在其《科学与无意识》一文中，他向人们述及了荣格的思想对于认识、把握、研究世界的价值。卓越的物理学思想家《物理学之道》^①的作者F·卡普拉在其新著《转折点》一书中，畅谈了荣格心理学的哲学意义。杰出的文化历史学家阿·汤因比在其多种著述，诸如《历史的研究》、《面临考验的文明》、《一个历史学家的宗教观》等书中，广泛地采用了荣格的思想观点和研究方法。因此，在今天，荣格的思想是否具有价值已经不再是人们争论的问题。

然而，在荣格的生年，他的思想及观点却倍受冷遇和非难，人们对于他的误解远远超过了人们对于他的理解。人们习惯于把他看作是比弗洛伊德走得更远的精神分析学家，认为他的思想的思辨、神秘色彩更为浓烈。荣格在同代人心目中的形象始终是一幅歪曲的形象。

荣格毕生都在竭尽全力纠正自己被世人歪曲的形象。为了传播自己的思想，他曾经做过坚持不懈的努力。不幸的是，他的努

^① 《物理学之道》被灌耕编译为《现代物理学与东方神秘主义》，1984年由四川人民出版社出版。

力却更加加深了世人对他的误解。最后，他几乎绝望了，他在其晚年所写的自传《记忆、梦幻、反省》一书中悲伤地写道：“今天一如既往，我始终是一个孤独的人。”

在当时，人们误解荣格的原因是多种多样的：首先，荣格的思想具有一种奥秘的超时代性以及一种不见渊底的深邃感。世人多喜欢在生活的表层和意识照亮的领域里打转转，不愿意走进那在他们看来是透不出任何光亮儿的无意识深渊。其次，荣格是一位博大精深的学者，他的理论具有广阔的文化背景、具有十分明显的专业特征，因此，大多数人由于知识的贫乏和没有专业常识，他们在把握荣格的思想观点时往往不得要领。另外，荣格的不少研究课题是科学怀疑其存在的真实性的课题，诸如星占学、炼金术、遥感、通灵术、宗教、神话象征系统、飞碟、梦幻、幻象等。他们误把他看作是这些题目的痴迷者和信奉者，忘记他是一位始终以科学态度研究这些题目的人道主义科学家。除此之外，荣格的种种超乎常人意料独特研究方法和工作方法令人难以理解，他的富于联想特征的行文使得人们难以把握他的思想的向度和维面。当然，时代也是一个重要因素，频繁战争使得处于动荡岁月里的人们难以有时间进行深刻的反省，难以有时间去思索关于内在生命的思想观点的价值。

虽然，今天人们已经不再怀疑荣格思想的价值，然而，人们对于荣格的心理学依然众说纷纭、莫衷一是。荣格对于大家依然是一个难解的谜。不过，大家皆根据自己的需要、按照自己的参照系，从荣格的心理学学说中掘取有利于阐发自己观点的东西。这样，人们为荣格所勾画出来的形象依然各具形态。

有人说，荣格摆脱了弗洛伊德狭窄的、以性为核心的精神分析学的框架，将力比多赋予生命能量的新义，创造出了一种崭新的

心理学。他以世界文化作为背景，将探索的触角伸入人类心灵的深处，对于原始人、现代人，各种形态的文化现象、社会现象、常态现象、非常态现象进行了广泛而深入的考察。他把心灵置于进化的过程之中，根据从人类学、考古学、生物学、社会学、文化学、宗教、神话、艺术、文学以及象征体系的研究中获得的大量资料和证据，提出了集体无意识及原型的概念，为人类历史上同时出现在不同地点、相互之间毫无联系、地理位置相距遥远的文化现象提供了合理解释的依据，为人类所具有的审美的共同心理提供了解释的可能性。

有人说，荣格的人生阶段划分法具有深远的意义，他根据生命的意识及流向，把生命划分为外部适应和内部适应两大阶段，指出生命的四个时期中的中年时期，这一通常被心理学家忽视的时期所具有的任务是独特的，中年人所面临的任务是如何完成从外部适应向内部适应的转折。他必须将自己的生活重点集中在一套拓宽精神视野、文化视野的心理值上，使自己过去用于外部适应的生命能量转向纳入这类新值之中，完成由外向内的转折。不然，人格之中将出现真空，人将感到生命空虚而无意义。不幸的是，不少人没有认识到这一点，以致于他们在获得物质满足之后反而变得抑郁寡欢。荣格关于生命阶段的理论成功地揭示了为什么一些人，包括一些在事业上做出卓越贡献的人们精神苦闷的根源。

有人说，荣格的心理类型学说为描述个体相互之间存在着的无法视同的差异性的种种特征提供了一种理论体系。这种体系为人们了解自身的心理趋向和个性特征提供了真实的可能性。这种类型学说对于人们认识自我，使自己沿着自我本性所指向的目标的健康发展具有重要的启示意义。除此之外，它还可以为人们从

文学作品中研究作家的性格趋向及类型提供某种依据。

还有人说，荣格是象征理论大师。关于象征，荣格具有许多新颖独到的见解。在他看来，象征是原型的外在表象，原型通过象征表现自身。人类的历史，从心理学的意义上看，是不断追求完美象征的历史。象征具有追溯以往和展望未来的双重功能，象征不仅仅只表现人类种族积淀的智慧和个体获得的智慧，而且它还代表着人的未来的种种发展水平，标示着人的命运以及他心灵未来的进化轨迹。象征将人们引向种种新的活动、新的兴趣、新的发现和新的生活方式，在历史的进程中，人们依靠将生命的能量纳入种种象征，才一步步地从本能的动物时代走向了现代文明的新纪元。荣格把象征的意义和价值提到了空前未有的高度。

这种种说法皆有道理，不过，它们仅仅反映出了荣格心理学的部分体面，没有能够表现出荣格心理学的全貌。也许世人深知谜一般的荣格的形象全貌难以描绘，于是便描绘他们所熟悉的侧面。卡·霍尔、沃·诺德拜清楚地看到了这一点，他们对于世人误解、肢解、片面性地理解荣格感触倍深，他们深深地理解人们不能全面把握荣格心理学全貌的苦衷。为此，经过深思熟虑，在仔细阅读荣格原著的基础上，他们写出了这本《荣格心理学纲要》，试图为世人勾画出荣格心理学的全貌做一种有益的尝试。在笔者看来，他们所做的尝试是卓有成效的。世人一般公认，谜一般的荣格的著作玄奥艰深，其独有的总体概貌很难把握。不过，《荣格心理学纲要》一书的作者却准确地把握住了组成荣格心理学的种种大的维面和向度，运用精练、明晰的文笔勾画出了荣格心理学的全貌，深入浅出，以浅显的、富有趣味性的形象化的语言道明艰深的道理，向读者揭示出了荣格心理学的真谛。笔者以为，这本书将为人们正确地理解荣格提供良好的途径。也正是因

为如此，笔者才试着将本书译出，奉献给读者，希望读者能够从中窥见荣格心理学的全貌，以供读者参考、借鉴或批评。

在本书的翻译过程中，笔者曾经得到鲁枢元教授、李小江老师和刘伟老师的不吝指教，在此，笔者深表衷心的感谢。

除此之外，书后还附有荣格本人著作的摘译，其中有《分析心理学与诗的艺术》、《心理学与文学》、《美学中的心理类型》和《探索无意识》。我想，从这四篇摘译中，读者可以了解到荣格的文学心理观，关于审美过程中的心理因素的理论，以及关于梦、象征和原型的理论。也许，在阅读的过程中，读者会感受到某种新的启示。

张 月

1986年11月于郑州大学

作者序言

《弗洛伊德心理学纲要》^①一书出版于1954年。这本书是写给心理学学生以及广大读者的，向他们介绍弗洛伊德关于常·态人格的结构、动态以及发展过程的思想观点。显而易见，我们写作的目的达到了，因为自从这本书出版以来，它一直拥有为数众多的读者。

多年以来，我们一直渴望写一本与其相似的书，向大家介绍荣格心理学的观点。然而，我们却迟迟未敢动笔，因为我们感到这样的一本书将不会赢得太多的读者。除了对于荣格在本世纪所进行的词的联想试验感兴趣（这种试验曾使荣格获得心理学家们的邀请，于1909年赴美讲学）以及对随后设计测试荣格关于内倾和外倾类型的观点的试验感兴趣之外，美国的心理学家和其他国家的心理学家们对于这位于1961年逝世的瑞士心理学家及精神病医生很少给予重视。当他们这些心理学家们去思索、估价荣格的思想观点时，他们常常是为了反驳荣格的思想观点。有时，他们对于荣格的批评是公道的；不过，更为经常发生的是，他们根据自己对于荣格的误解来对荣格进行种种批评和是非难。

这种谬误发生的部分原因在于荣格本人。荣格是位写作风格散漫的作者，由于这种原因，人们常常感到难以追随他的思路。

① 本书为卡尔文·S·霍尔所著，霍尔是《荣格心理学纲要》的作者之一。

除此之外，荣格的著作由于涉及题目广博精深而使为数众多的读者感到索然无味。因为，只有为数极少的人具备关于这些艰深的题目的良好知识，因此，多数人对于荣格的著作缺乏阅读的兴趣。

在最近的几年里，一种对于荣格心理学的积极而明确的兴趣在人们中间，尤其是在较为年轻的心理学家、大学生以及公众中间开始萌生、滋长。他们深信，荣格具有某种要阐述的关于人类行为的意义深远的思想，我们亦持同样的看法。荣格是现代思潮的创始人或发起人之一；忽略荣格的价值等于忽视与那些动荡的岁月紧密相关的思想观点的价值。这也就是为什么我们要写这本书的缘故。我们希望，这本书对于荣格能起到这样的作用：向读者介绍荣格关于常态人格的结构、动态以及发展过程的基本概念，正如《弗洛伊德心理学纲要》对于弗洛伊德所起到的作用一样。

与《弗洛伊德心理学纲要》一书一样，这本书纯粹是一本讲解性的书。我们竭力争取能够明晰地、简洁地、准确无误地向读者介绍荣格的心理学概念和理论。我们既没有试图去估价或者评论荣格的思想观点，亦无意将他的思想观点与其他心理学家以及精神分析学家的思想观点加以比较。在本书中，我们略去了荣格关于变态行为（神经病和精神病）和心理治疗的理论观点。我们也没有去讨论其他荣格派心理学家和精神病学家为分析心理学的主干增添的枝叶。

在写作这本纲要的过程中，我们使用的只是那些业已出版的荣格心理学著作，这些著作已经由人翻译成英文，人们可以参阅由普林斯顿大学出版的十九卷版本的《荣格著作集》。除了注释出的引文之外，书中所有的其它引文皆出自这套《荣格著作